

CABEZA LECTORA EXPOSED: IT

EXPOSED READER HEAD: IT

MANUAL DE INSTALACIÓN /

INSTALLATION MANUAL

Manual Code: 14460375

Manual Version: 2607



FAGOR AUTOMATION S. COOP.

Bº San Andrés Nº 19

Apdo de correos 144

20500 Arrasate/Mondragón

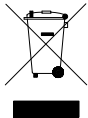
- Spain -

Web: www.fagorautomation.com

Email: contact@fagorautomation.es

Tel.: (34) 943 039800

Fax: (34) 943 791712



El producto no debe desecharse como residuo sin clasificar, sino trasladarse a instalaciones de recogida selectiva para su recuperación y reciclado.

Es responsabilidad del usuario final desechar el producto en el punto designado.

The product must not be disposed of as unsorted waste, it must be transferred to selective collection facilities for its recovery and recycling.

The delivery of the product at the designated point is the end user's responsibility.

Condiciones de garantía /

Warranty Terms

Las condiciones de garantía de este producto están disponibles en la zona de descargas del sitio web corporativo de FAGOR. <http://www.fagorautomation.com>. (Tipo de fichero: Condiciones generales de venta-Garantía).

The warranty conditions for this product are available in the downloads section of FAGOR's corporate website at <http://www.fagorautomation.com>. (Type of file: General Terms and Conditions of Purchase - Warranty).

Declaración de conformidad /

Declaration of Conformity

La declaración de conformidad de este producto está disponible en la zona de descargas del sitio web corporativo de FAGOR. <http://www.fagorautomation.com>. (Tipo de fichero: Declaración de conformidad).

The declaration of conformity for this product is available in the downloads section of FAGOR'S corporate website at <http://www.fagorautomation.com>. (Type of file: Declaration of conformity).

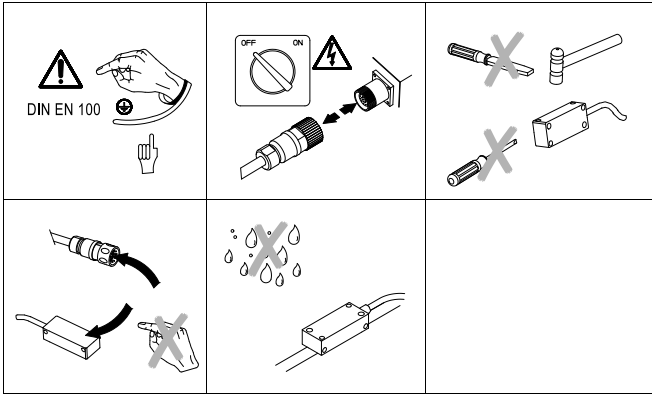
Registro de garantía /

Warranty Register

Para registrar su producto y obtener todas las ventajas del completo servicio postventa de Fagor Automation rellene el formulario disponible en el siguiente enlace: <https://www.fagorautomation.com/servicio/cartera-de-servicios/registro-de-producto/>. To register your product and obtain all the advantages of Fagor Automation's full after-sales service fill out form available at the following link: <https://www.fagorautomation.com/en/customer-service/service-portfolio/product-registration/>.

Precaución /

Caution



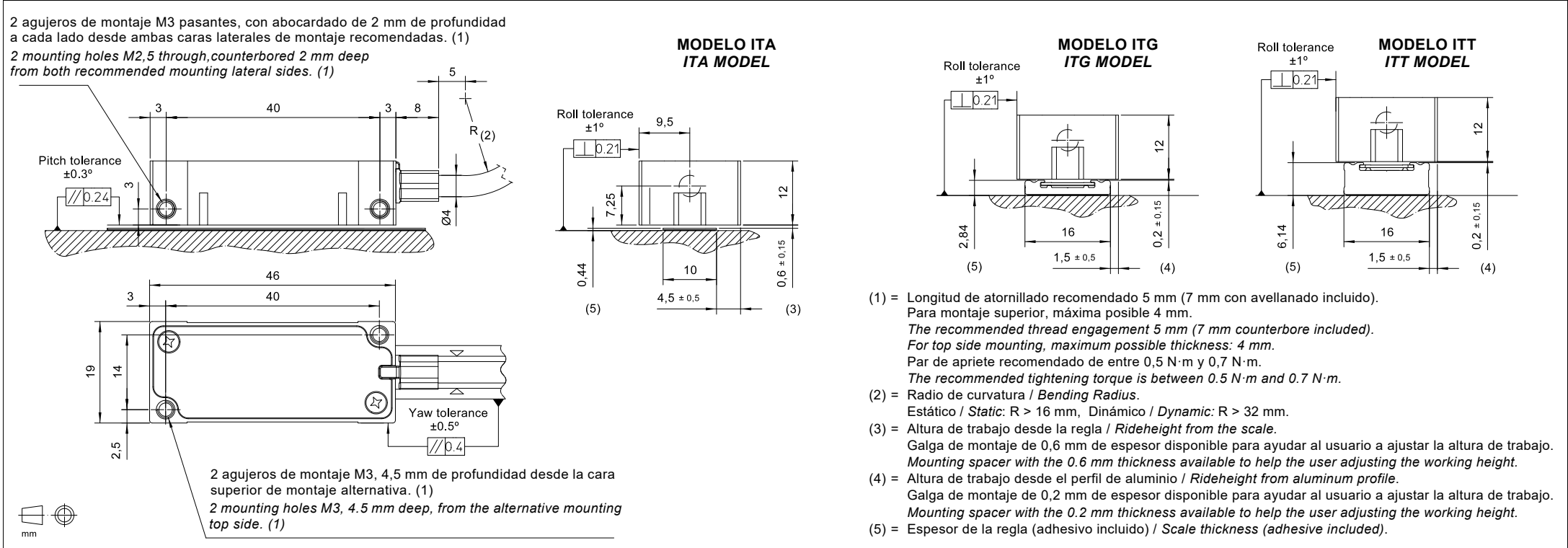
Limpieza /

Cleaning



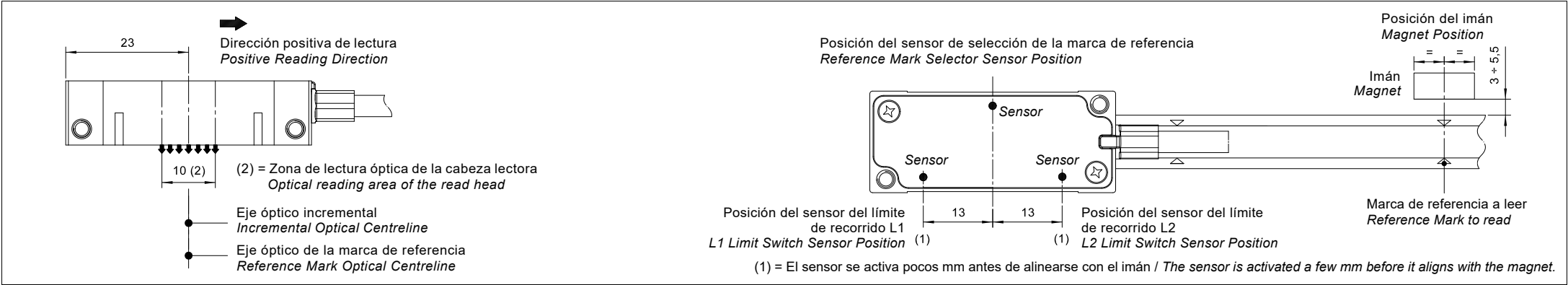
Dimensiones de la cabeza lectora y posición de montaje /

Read Head Dimensions and Mounting Position



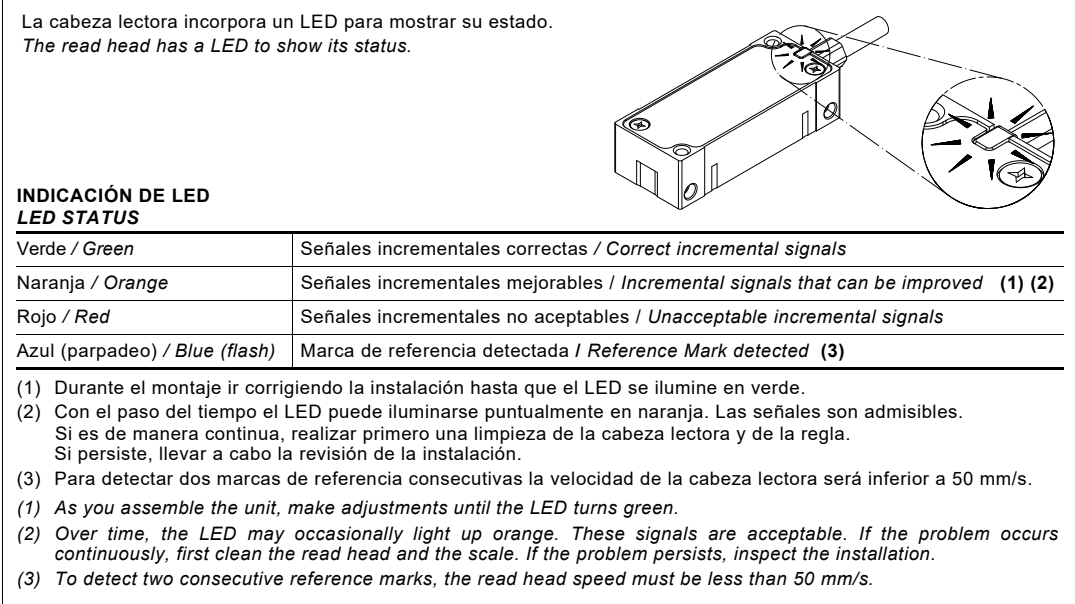
Lectura óptica, marca de referencia y límites de recorrido /

Optical Reading, Reference Mark and Limit Switches



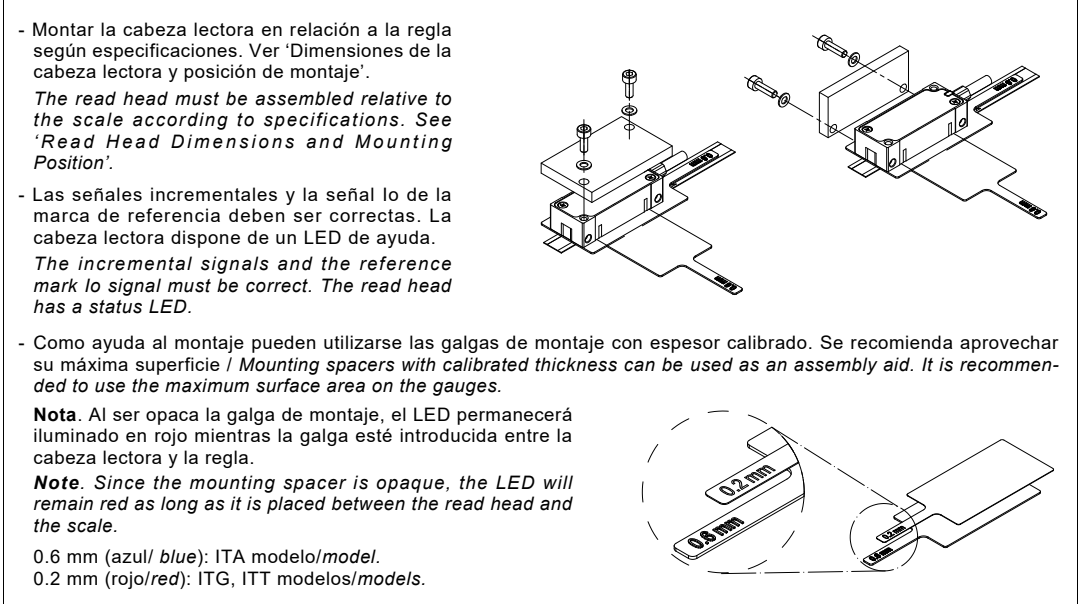
Estado de la cabeza lectora /

Read Head Status



Montaje /

Mounting



Características eléctricas / *Electrical Characteristics*

CARACTERÍSTICAS / <i>CHARACTERISTICS</i>							
	ITD	ITX	ITY	ITW	ITZ	ITV	ITP
Período de la señal incremental (µm) <i>Incremental Signal Period (µm)</i>	20	4	2	0,4	0,2	0,1	20
Resolución (µm) / <i>Resolution (µm)</i>	5	1	0,5	0,1	0,05	0,025	20
Velocidad máxima / <i>Maximum Speed</i>	Según la siguiente tabla / <i>According to the following table</i>						
Longitud del cable / <i>Cable Length</i>	Hasta 30 m / <i>Up to 30 m (*)</i>						
Alimentación / <i>Power Supply</i>	5 (1 ± 10 %) V, < 250 mA (sin carga / <i>without load</i>)					5 (1 ± 10 %) V, < 200 mA (sin carga / <i>without load</i>)	

(*) Depende del tipo de cable, de la longitud del cable de la cabeza lectora y de la frecuencia de salida. Contactar con Fagor Automation para más información.
Depends on cable type, read head cable length and clock output. Contact Fagor Automation for more information.

VELOCIDAD MÁXIMA (m/s) / <i>MAXIMUM SPEED (m/s)</i>							
<i>Customer Clock Frequency (MHz)</i>	Tiempo entre flancos (ns) <i>Edge separation (ns)</i>	Resolución (µm) / <i>Resolution (µm)</i>					
		5	1	0,5	0,1	0,05	0,025
40	25	10	10	10	2,4	1,2	0,6
25	40	10	10	9	1,8	0,9	0,45
20	50	10	10	7,2	1,44	0,72	0,36
12	83	10	9	4,5	0,9	0,45	0,23
10	100	10	8	4	0,8	0,4	0,2
8	125	10	6,55	3,27	0,65	0,33	0,16
6	166	10	5,14	2,57	0,51	0,26	0,13
4	250	10	3,43	1,71	0,34	0,17	0,09
2	500	8,57	1,71	0,86	0,17	0,09	0,04

Cables para conexión directa de encoders incrementales Fagor
Cables for Direct Connection of Fagor Incremental Encoders

Sistemas Fagor / *Fagor Systems*

Conexión directa con cable y conector incluido / *Direct Connection with Cable and Connector included.*

Modelo/ <i>Model Encoder</i> : IT...-...D	Longitud / <i>Length</i> = 1, 3 m	
Conexión con alargadera <i>Connection with extension cable</i>	(4 x 2 x 0.14 mm² + 4 x 0.5 mm²)	
Modelo/ <i>Model Encoder</i>	Alargadera intermedia opcional XCint <i>Intermediate extension cable optional XCint</i>	Alargadera XC <i>Extension Cable XC</i>
IT...-...C1 Cable 1 o 3 m incluido/ <i>included</i>	XC-C2-C1 Longitud / <i>Length</i> = 5, 10, 15, 20, 25 m	XC-C2-D Longitud / <i>Length</i> = 5, 10, 15, 20, 25 m

Sistemas Yaskawa / *Yaskawa Systems*

Conexión directa con cable y conector incluido / *Direct Connection with Cable and Connector included.*

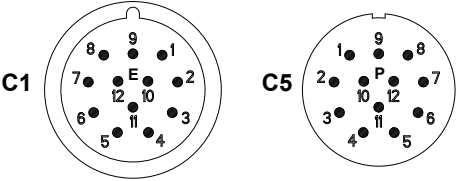
Modelo/ <i>Model Encoder</i> : IT...-...H2	Longitud / <i>Length</i> = 1, 3 m	
Conexión con alargadera <i>Connection with extension cable</i>	(4 x 2 x 0.14 mm² + 4 x 0.5 mm²)	
Modelo/ <i>Model Encoder</i>	Alargadera intermedia opcional XCint <i>Intermediate extension cable optional XCint</i>	Alargadera XC <i>Extension Cable XC</i>
IT...-...C1 Cable 1 o 3 m incluido/ <i>included</i>	XC-C2-C1 Longitud / <i>Length</i> = 5, 10, 15, 20, 25 m	XC-C2-H2 Longitud / <i>Length</i> = 5, 10, 15, 20, 25 m

Sistemas Siemens SME20 / *Siemens SME20 Systems*

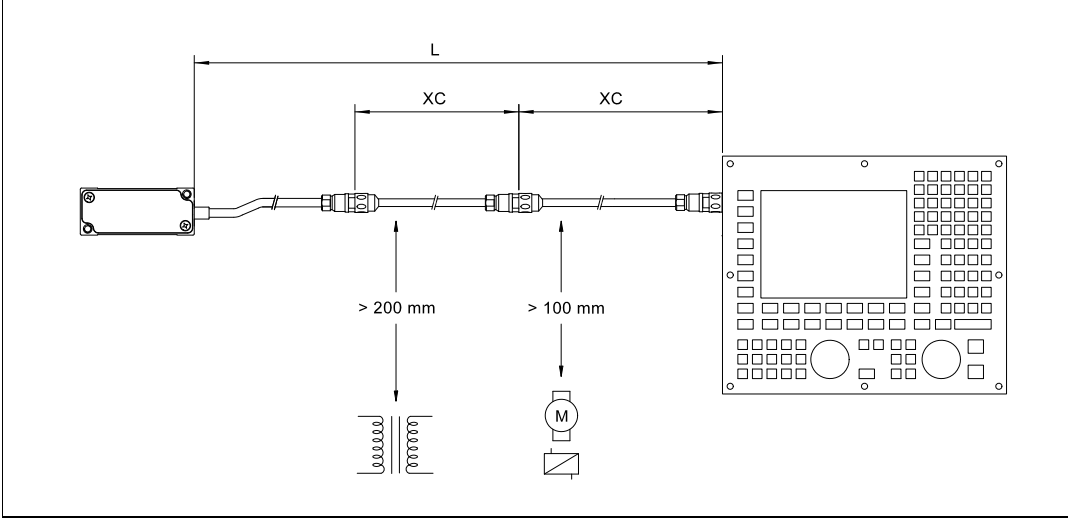
Conexión directa con cable y conector incluido / *Direct Connection with Cable and Connector included.*

Modelo/ <i>Model Encoder</i> : IT...P-...C5	Longitud / <i>Length</i> = 1, 3 m	
Conexión con alargadera <i>Connection with extension cable</i>	(4 x 2 x 0.14 mm² + 4 x 0.5 mm²)	
Modelo/ <i>Model Encoder</i>	Alargadera intermedia opcional XCint <i>Intermediate extension cable optional XCint</i>	Alargadera XC <i>Extension Cable XC</i>
IT...P-...C5 Cable 1 o 3 m incluido/ <i>included</i>	XC-C4-C5 Longitud / <i>Length</i> = 5, 10, 15, 20, 25 m	XC-C4-C5 Longitud / <i>Length</i> = 5, 10, 15, 20, 25 m

IT.....C1 IT.....C5	Incluido conector M23 12 macho en longitudes de 1 y 3 metros <i>Included 12-pin M23 Male Connector in Lengths of 1 and 3 meters</i>												
PIN 	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	Carcasa Housing
SEÑAL SIGNAL	/B	+5 V sense	Io	/Io	A	/A	L1	B	L2	0 V	0 V sense	+5 V	Tierra Ground
COLOR	Rojo Red	Azul-Rojo Blue-Red	Gris Grey	Rosa Pink	Verde Green	Amarillo Yellow	Violeta Purple	Azul Blue	Negro Black	Blanco White	Gris-Rosa Grey-Pink	Marrón Brown	Malla Shield

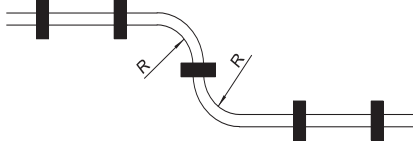


IT...-...O	Sin conector / <i>Connectorless</i>												
SEÑAL SIGNAL	/B	+5 V sense	Io	/Io	A	/A	L1	B	L2	0 V	0 V sense	+5 V	Tierra <i>Ground</i>
COLOR	Rojo <i>Red</i>	Azul-Rojo <i>Blue-Red</i>	Gris <i>Grey</i>	Rosa <i>Pink</i>	Verde <i>Green</i>	Amarillo <i>Yellow</i>	Violeta <i>Purple</i>	Azul <i>Blue</i>	Negro <i>Black</i>	Blanco <i>White</i>	Gris-Rosa <i>Grey-Pink</i>	Marrón <i>Brown</i>	Malla <i>Shield</i>

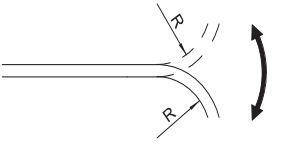


Radio de curvatura del cable / *Cable Bending Radius*

Radio de curvatura del cable / <i>Cable Bending Radius</i>		
Diámetro exterior <i>Outside Diameter</i>	Estático <i>Static</i>	Dinámico <i>Dynamic</i>
Ø 4 mm	> 16 mm	> 32 mm
Ø 8 mm	> 50 mm	> 64 mm



Uso estático / *Static Use*



Uso dinámico / *Dynamic Use*

Límites de recorrido L1-L2 / *Limit Switches L1-L2*

